

## **Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору**

**Тридцатая сессия**  
**Женева, 30 мая – 3 июня 2016 г.**

**ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВЛЕНИЯХ ОБ ОКАЗАНИИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила Фонда изложены в приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на 32-й сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на 39-й сессии в сентябре 2010 г.

2. Статья 6(f) правил гласит:

«(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
- (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;

- (iv) списка лиц, которые стали бенефициарами Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробных данных о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии.

Этот документ также направляется на имя каждого члена Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

3. Настоящий документ является информационной запиской, которая представляется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС в двадцать первый раз. Информация, которую необходимо сообщить участникам тридцатой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 14 апреля 2016 г., и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 тыс. шв. крон на указанную дату), переведенных 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 тыс. евро на указанную дату), переведенных 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 тыс. долл. США на указанную дату), переведенных 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 тыс. шв. франков, переведенных 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франков (эквивалент 5 тыс. долл. США на указанную дату), переведенных 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франков (эквивалент 60 тыс. евро на указанную дату), переведенных 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 тыс. шв. франков, переведенных 7 февраля 2008 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на указанную дату), переведенных 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на указанную дату), переведенных 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 тыс. австралийских долл. на указанную дату), переведенных 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 тыс. шв. франков, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Австралии<sup>1</sup>; и  
4 694,40 шв. франка, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 14 апреля 2016 г. составляет 623 401,71 шв. франк.

Сумма наличных средств:

- Сумма средств, имеющихся в наличии Фонда, по состоянию на 14 апреля 2016 г., включая сборы и банковский процент: 643,20 шв. франка.
- Сумма зарезервированных средств по состоянию на 14 апреля 2016 г.: *ноль*.
- Сумма средств, имеющихся в наличии Фонда, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 14 апреля 2016 г.: 643,20 шв. франка.

Список лиц, получивших финансовую поддержку со времени представления предыдущей информационной записки<sup>2</sup>:

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в двадцать девятой сессии Комитета<sup>3</sup>, но для финансирования которых в Фонде не имелось достаточных средств по состоянию на 9 января 2016 г. (в порядке очередности)

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ  
Национальность: Панама  
Почтовый адрес: Панама-Сити, Панама  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Asociación Kunas Unidos por Narguana (KUNA)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сан-Фелипе (район), Панама

Г-н Хамади АГ МОХАМЕД АББА  
Национальность: Мали  
Почтовый адрес: Нуакшот, Мавритания  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: ADJMOR  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Томбукту, Мали

Г-жа Кэти ХОДГСОН-СМИТ  
Национальность: Канада  
Почтовый адрес: Саскатун, Саскачеван, Канада  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Национальный совет метисов  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Оттава, Канада

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в тридцатой сессии Комитета<sup>4</sup>, но для финансирования которых в Фонде не имелось достаточных средств по состоянию на 18 апреля 2016 г. (в порядке очередности):

<sup>1</sup> 782,22 были возвращены 2 сентября 2013 г. в соответствии с договоренностью об использовании взноса, сделанного правительством Австралии.

<sup>2</sup> См. документ WIPO/GRTKF/IC/28/INF/4 от 19 июня 2014 г.

<sup>3</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/28/INF/6 от 9 июля 2014 г.

<sup>4</sup> См. приложение к документу WIPO/GRTKF/IC/29/INF/6 от 18 февраля 2016 г.

Г-жа Эдит Магнолия БАСТИДАС КАЛЬДЕРОН  
Национальность: Колумбия  
Почтовый адрес: Нариньо, Колумбия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM Aymara)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Г-н Стивен РВАГВЕРИ  
Национальность: Уганда  
Почтовый адрес: Форт-Портал, Уганда  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Engabu Za Toogo (Платформа в поддержку молодежи народа торо)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Форт-Портал, Уганда

Г-н Сиддхартха Прия АШОК  
Национальность: Индия  
Почтовый адрес: Мумбаи, Индия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Национальный фонд в поддержку образования, социальной интеграции и традиционных знаний (NEST)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сивасагар (Ассам), Индия

Г-жа Кэти ХОДГСОН-СМИТ  
Национальность: Канада  
Почтовый адрес: Саскатун, Саскачеван, Канада  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Национальный совет метисов  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Оттава, Канада

Покрыты расходы на участие в двадцать девятой сессии Комитета:

Расходы не покрыты.

Зарезервированы средства или покрыты расходы на участие в тридцатой сессии Комитета

Средства не зарезервированы; расходы не покрыты.

Список кандидатов, запросивших поддержку для участия в следующей сессии Комитета:  
(в алфавитном порядке)

Г-н Бабагана АБУБАКАР  
Национальность: Нигерия  
Почтовый адрес: Майдугури (штат Борно), Нигерия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Ассоциация развития народа канури  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Майдугури (штат Борно), Нигерия

Г-н Иса АДАМУ  
Национальность: Камерун  
Почтовый адрес: Яунде  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: SAMUSA  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Яунде, Камерун

Г-н Томас АЛАРКОН ЭЙЗАГИРРЕ  
Национальность: Перу  
Почтовый адрес: Такна, Перу  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Такна, Перу

Г-н Будан АЛКАССУМ  
Национальность: Нигер  
Почтовый адрес: Чин-Табарден, Нигер  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
НПО «Женщины и дети в отчаянии»  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Чин-Табарден, Нигер

Г-н Эстебансио КАСТРО ДИАС  
Национальность: Панама  
Почтовый адрес: Веллингтон, Новая Зеландия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Международный совет по договорам индейцев  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Панама-Сити, Панама

Г-н Капай КОНДЕ ЧОКЕ  
Национальность: Боливия  
Почтовый адрес: Ла-Пас, Боливия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (СЕМ-Аймара)/Центр междисциплинарных исследований народности аймара (СЕМ-Аймара)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ла-Пас, Боливия

Г-н Родриго ДЕ ЛА КРУС ИНЛАГО  
Национальность: Эквадор  
Почтовый адрес: Кито, Эквадор  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
«Зов Земли» – Llamado de la Tierra  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Куско, Перу

Г-н Нельсон ДЕ ЛЕОН КАНТУЛЕ  
Национальность: Панама  
Почтовый адрес: Панама-Сити, Панама  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Asociación Kunas Unidos por Narguana/Ассоциация «Объединенные куны за Мать-Землю» (KUNA)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Сан-Фелипе (район), Панама

Г-н Альберт ДЕТЕРВИЛЬ  
Национальность: Сент-Люсия  
Почтовый адрес: Кастрис, Сент-Люсия  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Руководящий совет коренного народа (бетечилоконо) Сент-Люсии (BCG)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Кастрис, Сент-Люсия

Г-н Хамат Бубу ДИАЛЛО  
Национальность: Сенегал  
Почтовый адрес: Дакар, Сенегал  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Организация «Белый мост» (White Bridge)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Дакар, Сенегал

Г-жа Сесилия Энек НДИФОН  
Национальность: Камерун  
Почтовый адрес: Ekmen-Batibo, Камерун  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Ассоциация возрождения и развития народа мокоо (AFTRADEMOP)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Ekmen-Batibo, Камерун

Г-н Сантьяго ОБИСПО  
Национальность: Венесуэла  
Почтовый адрес: Пуэрто-Аякучо, Венесуэла  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Red de Cooperación Amazónica/Сеть взаимодействия Амазонки (REDCAM)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Пуэрто-Аякучо, Венесуэла

Г-н Камал Кумар РАИ  
Национальность: Непал  
Почтовый адрес: Катманду, Непал  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Программа изучения гималайского фольклора и биоразнообразия, Общество по  
сохранению биоразнообразия Непала  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Катманду, Непал

Г-жа Нонгпоклай СИНХА  
Национальность: Бангладеш  
Почтовый адрес: Силхет, Бангладеш  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Организация по вопросам развития этнических сообществ (ECDO)  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Силхет, Бангладеш

Г-жа Дженифер ТАУЛИ КОРПУС  
Национальность: Филиппины  
Почтовый адрес: Кесон-Сити, Филиппины  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Фонд Tebtebba – Международный центр стратегических исследований и просвещения  
коренных народов  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Багио-Сити, Филиппины

Г-н Михаил ТОДЫШЕВ  
Национальность: Российская Федерация  
Почтовый адрес: Москва, Российская Федерация  
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:  
Совет старейшин шорского народа  
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Таштагол, Российская Федерация

4. *Комитету предлагается  
принять к сведению содержание  
настоящего документа.*

[Конец документа]